

PL Rozpocznij tutaj
CS Začínáme
HU Itt kezdje

! Ważne; należy przestrzegać zaleceń, aby uniknąć uszkodzeń sprzętu. Dôležit; je nutno respektovat, aby nedošlo k poškození zařízení. Fontos: a készülék megrongálódásának elkerülése érdekében kell betartani.



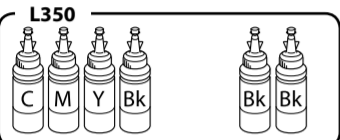
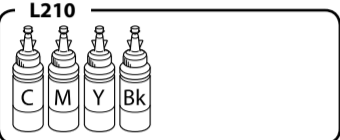
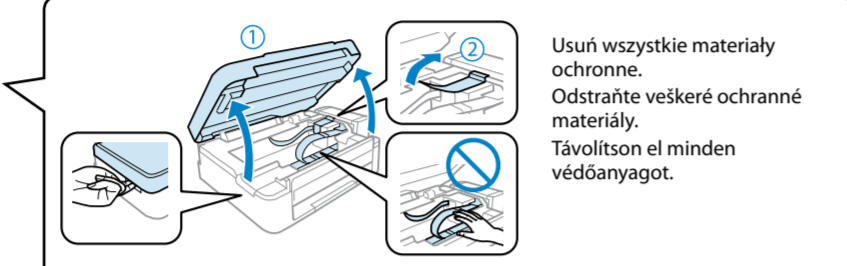
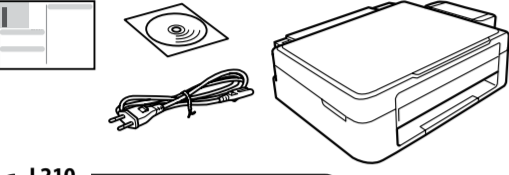
© 2012 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



Przeczytaj przed rozpoczęciem instalacji/Nejdříve si přečtěte/Először ezt olvassa el

Niniejszy produkt wymaga ostrożnego obchodzenia się z tuszem. Tusz może rozlać się podczas napełniania pojemników w tuszem lub podczas ponownego napełniania tuszem. Jeśli tusz dostanie się na ubrania lub przedmioty, możesz go nie usunąć. Tento produkt vyžaduje pečlivou manipulaci s inkoustem. Při plnění nebo doplňování zásobníků může dojít k rozšíření inkoustu. Inkoust rozšířený na oděvu nebo osobních předmětech pravděpodobně nebude možné odstranit. Ennél a terméknel alaposan oda kell figyelni a festék kezelése során. A tinta kifóccsenhet a tintatartály feltöltése vagy újratöltése során. Számoljon azzal is, hogy ha a ruhája vagy egyéb tárgya tintás lesz, esetleg nem jön majd ki belőle.

1 Rozpakowywanie/Rozbalení/Kicsomagolás



W przypadku wstępnej instalacji
Wychodzący z fabryki
A kezdeti beállításához

Usun wszystkie materiały ochronne. Odstraňte veškeré ochranné materiály. Távolítsa el minden védőanyagot.

Opakowanie pojemnika z tuszem do początkowej konfiguracji i opakowanie do ponownego napełnienia pojemnika należy otworzyć bezpośrednio przed przystąpieniem do napełniania pojemnika z tuszem. Pojemnik z tuszem zapakowano próżniowo, aby zachować jego trwałość. Nádobku s inkoustem pro první použití nebo nádobku pro doplnění inkoustu rozbalte až bezprostředně před plněním zásobníku inkoustu. Nádobka s inkoustem je vakuově zabalena, aby byla zachována její spolehlivost. A kezdeti beállításához vagy újratöltéshez használt tintapatron csomagolását csak a tintatartályba való betöltéskor nyissa fel. A tintapatron vákuum-csomagolású, megbízhatóságának megőrzése érdekében.

2 Napełnianie tuszem/Plnění inkoustu/Festék betöltése

1 Sprawdź pozycję. Zkontrolujcie umieszczenie. Ellenőrizze a pozíciót.

2 Usun haczyki. Uvolněte. Akassza ki.

Nie ciągnij za pojemniki. Netahejte za trubičky. Ne nyomja össze a patronokat.

3 Otwórz i wyjmij. Otvěřte a vyjměte. Nyissa fel és vegye ki.

11 Włącz. Zapněte. Kapcsolja be a készüléket.

12 Naciskaj przez 3 sekundy, aż kontrolka zacznie migać. Rozpocznie się ładowanie tuszu. Stiskněte a podržte 3 sekundy, dokud nezačne blikat. Bude zahájeno doplňování inkoustu. Nyomja meg 3 másodpercig, amíg a gomb el nem kezd villogni. A tinta töltése elkezdődik.

13 Ładowanie tuszu trwa około 20 minut. Zaczekaj, aż zaświeci się kontrolka. Doplňování inkoustu trvá přibližně 20 minut. Počkejte, než se indikátor rozsvítí. A tintafeltöltés körülbelül 20 percig tart. Várja meg, amíg a lámpa világitani kezd.

3 Podłączanie do komputera/Připojování k počítači/Csatlakozás a számítógéphez

Nie podłączaj przewodu USB do momentu pojawienia się odpowiedniego polecenia. Nepřipojujte kabel USB, dokud k tomu nebudete vyzváni. Ne csatlakoztassa az USB kábelt amíg erre utasítást nem kap a telepítés során.

Jeśli wyświetli się alert zapory, zezwól na dostęp do aplikacji Epson. Pokud se zobrazí varování brány firewall, povolte přístup aplikacím Epson. Ha a tűzfal figyelmeztetése megjelenik, engedélyezze a hozzáférést az Epson alkalmazások számára.

1 Windows: Wybierz i postępuj zgodnie ze wskazówkami. Wybierz a postępuj zgodnie z instrukcjami. Válasszon és kövesse az utasításokat.

2 Mac: Wybierz i postępuj zgodnie ze wskazówkami. Wybierz a postępuj zgodnie z instrukcjami. Válasszon és kövesse az utasításokat.

Wiąż. Vlozšte. Helyezze be.

Zaznacz i kontynuuj. Zkontrolujcie a pokračujte. Nézze meg és lépjen tovább.

A Windows

Wybierz i postępuj zgodnie ze wskazówkami. Wybierz a postępuj zgodnie z instrukcjami. Válasszon és kövesse az utasításokat.

Windows 7/Vista: okno Autoodtworzenie. Windows 7/Vista: okno Přehrávat automaticky. Windows 7/Vista: automatikus lejátszás ablak.

B Mac

Wybierz i postępuj zgodnie ze wskazówkami. Wybierz a postępuj zgodnie z instrukcjami. Válasszon és kövesse az utasításokat.

Tylko wybrane oprogramowanie zostanie zainstalowane. Podręczniki online firmy Epson zawierają wiele istotnych informacji, w tym sposoby rozwiązywania problemów. W razie potrzeby można je zainstalować. Bude nainstalován pouze software se zaškrtnutým políčkem. Online příručky Epson obsahují důležité informace, například odstraňování problémů. Podle potřeby je nainstalujte. Csak a kipipált jelölőnégyzettel rendelkező szoftver kerül telepítésre. Az Epson on-line útmutatók fontos információkat tartalmaznak pl. a hibaelhárítással kapcsolatban is. Telepítés szükség szerint.

- Używaj pojemników z tuszem dostarczonych z produktem.
- Nawet jeśli niektóre pojemniki są wypukłe, jakość i ilość tuszu są zagwarantowane i można z nich bezpiecznie korzystać.
- Firma Epson nie może zagwarantować jakości ani niezawodności nieoryginalnego tuszu. Używanie nieoryginalnego tuszu może spowodować uszkodzenia nieobjęte gwarancją firmy Epson.
- Použijte nádobky s inkoustem dodané s výrobkem.
- I když jsou některé nádobky s inkoustem promáčklé, kvalita a množství inkoustu jsou zaručené a lze je bezpečně používat.
- Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Použití neoriginálního inkoustu může způsobit poškození, na které se nevztahují záruky společnosti Epson.
- A termékhez mellékelte tintapatronokat használja.
- Még ha néhány tintapatron be is van horpadva, a tinta mennyisége és minősége garantált és használatuk biztonságos.
- Az Epson nem tudja garantálni a nem eredeti festékek minőségét vagy megbízhatóságát. A nem eredeti tinta használata károsodást okozhat és ezekre nem érvényes az Epson garancia.

4 Odblokuj, usuń i następnie zainstaluj. Odlomte, sejměte a potom nasadte. Pattintsa le, távolítsa el, majd tegye a helyére.

5 **Dokładnie** założyc zatyczkę pojemnika z tuszem; w przeciwnym razie tusz może wycieć. **Pewnie** utahńeć wićko nádobky s inkoustem; jinak může inkoust vytéct. Csavarja rá **erősen** a kupakot a tintapatronra; mert különben a tinta szivároghat.

Wloż. Instalujcie. Helyezze be.

6 Zainstaluj dokładnie. Rádne nainstalujcie. Illeszse be pontosan.

7 Powtórz korki od **4** do **6** dla każdego pojemnika z tuszem. Zopakujte kroky **4** až **6** pro každou nádobku s inkoustem. Ismétlje meg a(z) **4** és **6** közötti lépéseket minden tintapatronnál.

8 Zamknij. Zavřete. Zárja be.

9 Założ haczyki. Zavěšte. Akassza be.

10 Przed rozpoczęciem drukowania upewnij się, że pojemnik z tuszem zablokował się w produkcie. Nie kładź jednostki pojemnika z tuszem do dołu ani nie umieszczaj niżej lub powyżej produktu. Před tiskem zavěšte zásobník inkoustu na produkt. Zásobník inkoustu nepokládejte ani jej neumísťujte nad nebo pod produkt. Nyomatás előtt ügyeljen arra, hogy a tintatartály egységét rögzítse a termékhez. A tintatartály egységét ne fektesse le, és ne legyen se magasabban, se alacsonyabban, mint a termék.

Podłącz drukarkę do gniazda sieciowego. Připojte do zásuvky. Csatlakoztassa a tápkábelt.

Ładowanie papieru i kopiowanie/Vložen papíru a kopírování/Papír betöltése és másolás

1 **2** **3** **4** **5** **6** **7** **8**

! Nie ładuj papieru ponad znak wewnątrz prowadnicy krawędzi. Ładuj papier stroną do zadrukowania zwróconą ku górze. Nevkładajte papír nad značku uvnitř vodítka okraje. Vložte papír tiskovou stranou nahoru. Ne töltösn be papírt az élvezető belső oldalán látható jel felé. A papírt a nyomtatandó oldalával felfelé töltsse be.

Pojemność pojemnika na papier (liczba kartek) do kopiowania/Kapacitá podávání (listů) pro kopírování/Betöltés kapacitás (lapok) másolásához

		L210	L350
Plain Paper	A4	6 mm	11 mm
Bright White Ink Jet Paper		40	80

Ilustracja zawarte w tym przewodniku mogą się różnić w zależności od produktu. Obrázky uvedené v této příručce se mohou odlišovat od skutečného výrobku. A jelen útmutatóban szereplő ábrák a terméktől függően eltérőek lehetnek.

Transport/Převážení/Szállítás

1 Zabezpiecz głowicę drukującą. Zająstęte tiskovoutvęjet. Rögzítse a nyomtatófejet.

2 Ustaw blokadę transportową. Nastavte přepravní zámek. Állítsa be a szállítási zárat.

3 Zainstaluj dokładnie. Rádne nainstalujcie. Illeszse be pontosan.

4 Upewnij się, że założono haczyki. Zavěšte. Ne felejtse el beakasztani.

5 W przypadku braku pojemników z tuszem, włóż oryginalny lub podobny pojemnik. Vložte do původní nebo podobné krabice bez nádobek s inkoustem. Tintapatronok nélkül, használja az eredeti vagy egy hasonló dobozt.

! Utrzymuj produkt w pozycji poziomej podczas transportu. W przeciwnym razie tusz może wycieć. Upewnij się, że pojemnik z tuszem znajduje się w pozycji pionowej podczas dokręcania zatyczki i że podjęto środki mające zapobiec wyciekowi tuszu podczas transportu pojemników. Během přeážení udržte výrobek ve vodorovné poloze. V opačném případě může dojít k úniku inkoustu. Při utahování víčka držte nádobku s inkoustem ve svislé poloze a při přeážení zabraňte úniku inkoustu. A termék szállítás közben vízszintesen tartsa. Különben a tinta szivároghat. A tintapatronát a kupak rászorításakor függőlegesen tartsa, és igyekezzen megakartani a festék szállítás közbeni szivárgását.

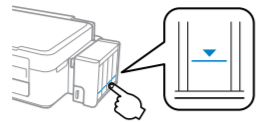
Po přemístění drukarku usuń z głowicy drukującej taśmę zabezpieczającą i pokrywy pojemników z tuszem, a następnie ustaw blokadę transportową w pozycji odblokowanej. W przypadku stwierdzenia pogorszenia jakości drukowania przeprowadź cykl czyszczenia lub procedurę wyrównywania głowicy drukującej. Po převozu odstraňte pásku zajišťující tiskovoutvęjet a krytý zásobník inkoustu a potom nastavte přepravní zámek do odemknuté polohy. Zaznamenáte-li snížení kvality tisku, spusťte čistící cyklus nebo nastavte tiskovoutvęjet. A szállítás végéztel távolítsa el a nyomtatófejet rögzítő szalagot és állítsa a szállítási zárat nyitva állásba. Ha a nyomtatási minőség romlását tapasztalja, futtasson le egy tisztítási ciklust vagy igazítsa be a nyomtatófejet.

Umieść pokrywę z boku produktu. Uložte kryty na boční straně výrobku. A fedeleket tartsa a termék mellett.

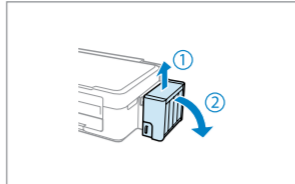
Ponovne napeňovanie tuszu/Doplňovanie inkoustu/Feltöltés tintával

Aby sprawdzić ilość pozostającego tuszu, skontroluj wzrokowo jego poziom w pojemnikach. Chcete-li ověřit aktuální zbývající hladiny inkoustu, vizuálně zkontrolujte hladiny inkoustu v zásobnících inkoustu výrobku. Úgy tud meggyőződni a még rendelkezésre álló tinta mennyiségéről, hogy megnézi a tintaszintet a termék festéktartályaiban.

1 Korzystanie z produktu przy niskim poziomie tuszu (poniżej dolnej linii na pojemniku) może spowodować jego uszkodzenie. V případě dalšího používání výrobku s hladinou inkoustu pod dolní čarou na zásobníku by mohlo dojít k poškození výrobku. Ha a termékét azután is használja, hogy a tintaszint a tartály alsó vonalá alá süllyedt, az a termék károsodásához vezethet.

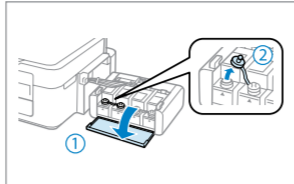


1



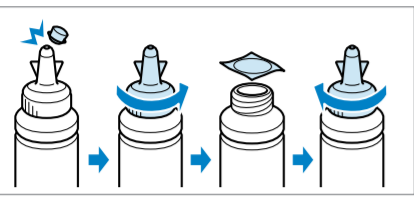
Usuň haczyki. Uvolňte. Akassa ki.

2



Otvórz i wyjmij. Otvěřte a vyjměte. Nyissa fel és vegye ki.

3

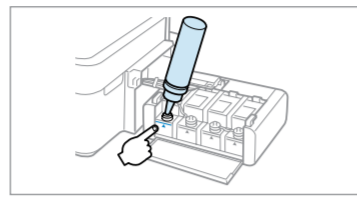


Odblokuj, usuň i následne zainštaluj. Odlomte, sejměte a potom nasadte. Pattintsa le, távolítsa el, majd tegye a helyére.

4 Dokładnie załóżyc zatyczkę pojemnika z tuszem; w przeciwnym razie tusz może wycieć. Pevné utáhněte víčko nádoby s inkoustem; jinak může inkoust vytéct. Csavarja rá erősen a kupakot a tintapatronra; mert különben a tinta szivároghat.

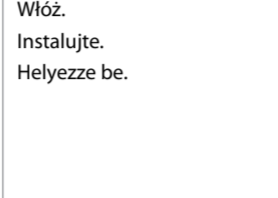


4



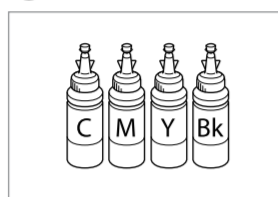
Ponovne napeňuj tusz do górnej linii. Doplňte inkoust po horní čarú. Töltse fel festékkel a felső vonalig.

5



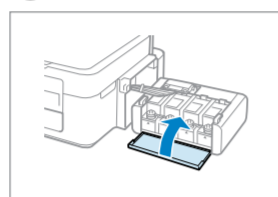
Zainštaluj dôkladne. Rádne nainštaluj. Illesse be pontosan.

6



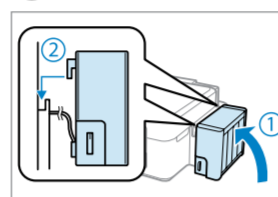
Powtórz korki od 2 do 4 dla każdego pojemnika z tuszem. Zopakujte kroky 2 až 4 pro každou nádobku s inkoustem. Ismétlje meg a 2 és 4 közötti lépéseket minden tintapatronnál.

7



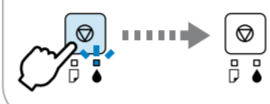
Zamknij. Zavřete. Zárja be.

8



Zaľoź haczyki. Zavěste. Akassa be.

Jeżeli kontrolka świeci się, naciśnij przycisk . Pokud svítí , stiskněte . Ha a világít, nyomja meg a gombot.



W celu uzyskania najlepszych rezultatów tusz należy zużyć w ciągu sześciu miesięcy od otwarcia pojemnika. Podczas przechowywania lub transportu pojemnika z tuszem po jego otwarciu nie przechylaj ani nie narażaj pojemnika na uderzenia lub zmiany temperatury. W przeciwnym wypadku tusz może wyciekać, nawet jeżeli zatyczka na pojemniku jest prawidłowo założona.

Pro dosažení optimálních výsledků spotřebujte inkoust do šesti měsíců od otevření uzávěru nádoby s inkoustem. Při skladování nebo převození nádoby s inkoustem po otevření uzávěru nenakláníte nádobku a nevystavujte ji nárazům nebo změnám teplot. V opačném případě by mohlo dojít k úniku, i když je víčko na nádobce s inkoustem pevně utažené.

A legjobb nyomtatási eredmény elérése érdekében használja fel a festéket a felbontás követő hat hónapon belül. Ha a tintapatront a védőzár eltávolítása után tárolja vagy szállítja, ne döntse meg öket és ne tegye ki ütközésnek vagy hőmérséklet ingadozásnak. Különben a tinta akkor is szivároghat, ha a kupak erősen rá van csavarva a tintapatronra.

Tusz firmy Epson/Inkoust Epson/Epson tinta

Kolor/Barva/Szín	Numery katalogowe/Objednací čísla/Alkatrészes számok
Czarny/Czerná/Fekete	T6641
Błękitny/Azurová/Cián	T6642
Amarantowy/Purpurová/Bíbor	T6643
Żółty/Žlutá/Sárga	T6644

Užítie originálneho tuszu firmy Epson spoza listy môže spôsobiť poškodenie, ktoré nie je zahrnuté v záruke spoločnosti Epson.

Originalní inkoust Epson jiný, než je specifikováno v tomto dokumentu, by mohl způsobit poškození, na která se nevztahuje záruka společnosti Epson.

Azok az eredeti Epson tinták, melyek nem szerepelnek itteni felsorolásban, olyan károkot okozhatnak, melyekre nem érvényes az Epson garancia.

Interpretacja kontrolek/Popis indikátorů/Jelzőfények jelentése

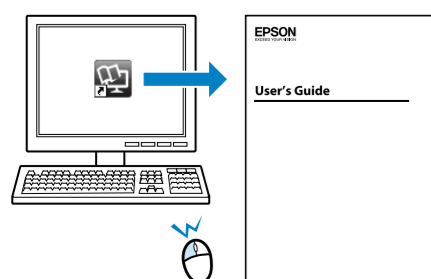
: miganie/blika/villog

: wł./svití/világít

	Zacięty papier w tylnym podajniku papieru. Usuń zacięty papier z tylnego podajnika papieru, załaduj go poprawnie i naciśnij przyciski lub . Došlo k zaseknutí papíru v zadním podávání papíru. Odstraňte zaseknutý papír ze zadního podávání papíru, vložte papír správně a stiskněte nebo . Papíreklakadás van a hátsó lapadagolóznál. Távolítsa el az elakadt papírt a hátsó lapadagolóból, majd töltsse be megfelelően a papírt és nyomja meg a vagy gombot.
	Brak załadowanego papieru albo podano wiele arkuszy równocześnie. Załaduj poprawnie papier do tylnego podajnika papieru i naciśnij przyciski lub . Není vložen žádný papír nebo bylo podáno více listů současně. Vložte papír správně do zadního podávání papíru a stiskněte nebo . Nincs papír betöltve vagy több lap került egyszerre behúzásra. Töltsse be megfelelően a papírt a hátsó lapadagolóba és nyomja meg a vagy gombot.
	Zbliża się moment wyzerowania poziomu tuszu. Poziom tuszu może być niski. Można kontynuować drukowanie. Przygotuj jednak nowe pojemniki z tuszem. Firma Epson zaleca stosowanie oryginalnych pojemników z tuszem firmy Epson. Tabela w części „Ponovne napeňovanie tuszu” zawiera numery katalogowe pojemników z tuszem. Aby sprawdzić ilość pozostającego tuszu, skontroluj wzrokowo jego poziom w pojemnikach. Korzystanie z produktu przy niskim poziomie tuszu (poniżej dolnej linii na pojemniku) może spowodować jego uszkodzenie. Blíží se čas resetování hladiny inkoustu. Pravděpodobně dochází inkoust. Můžete pokračovat v tisku. Nicméně si brzy připravte nádoby s novým inkoustem. Společnost Epson doporučuje používat nádoby s originálním inkoustem Epson. Objednací čísla nádobek s inkoustem viz tabulka v části „Doplňování inkoustu”. Chcete-li ověřit aktuální zbývající hladiny inkoustu, vizuálně zkontrolujte hladiny inkoustu v zásobnících inkoustu výrobku. V případě dalšího používání výrobku s hladinou inkoustu pod dolní čarou na zásobníku by mohlo dojít k poškození výrobku. Lássan itt az ideje a tintaszint helyreállításának. Lehet, hogy alacsony a tintaszint. Lehet, hogy a nyomtatás még folytatható. Azonban lassan készítsen elő új tintapatronokat. Az Epson eredeti Epson tintapatronok használatát javasolja. A tintapatronok számát táblázat formában a „Feltöltés tintával” szakaszban találja. Úgy tud meggyőződni a még rendelkezésre álló tinta mennyiségéről, hogy megnézi a tintaszintet a termék festéktartályaiban. Ha a termékét azután is használja, hogy a tintaszint a tartály alsó vonalá alá süllyedt, az a termék károsodásához vezethet.
	Należy wyzerować poziom tuszu. Poziom tuszu prawdopodobnie spadł do wysokości dolnej linii. W części „Ponovne napeňovanie tuszu” można znaleźć informacje na temat napeňovania wszystkich pojemników tuszem w celu usunięcia błędów. Je čas resetovať hladiny inkoustu. Hladina inkoustu pravdepodobne dosáhla dolnej čary. Odstraňte chybu doplnením všetkých inkoustových zásobníkov podľa pokynů v části „Doplňování inkoustu”. Itt az ideje a tintaszint helyreállításának. Lehet, hogy a tintaszint már elérte az alsó vonalat. Lásd a „Feltöltés tintával” szakasz az összes tintartály tintával történő feltöltéséhez és a hibajelzés megszüntetéséhez.
	Błąd krytyczny. Wyłącz produkt i włóż go ponownie. Jeśli błąd nie ustąpi, wyłącz produkt i sprawdź, czy nie ma w nim zaciętego papieru lub obcych przedmiotów. Instrukcje dotyczące usuwania zaciętego papieru można znaleźć w sekcji rozwiązywania problemów elektronicznej wersji dokumentu Przewodnik użytkownika. Závažná chyba. Vypněte a znovu zapněte výrobek. Pokud se tím chyba neodstraní, vypněte výrobek a zkontrolujte, zda uvnitř výrobku není zaseknutý papír nebo cizí předměty. Pokyny pro odstranění zaseknutého papíru viz část věnovaná odstranění problémů v online dokumentu Uživatelská příručka. Végzetes hiba. Kapcsolja ki majd be a terméket. Ha nem szűnik meg a hibajelzés, kapcsolja ki a terméket és ellenőrizze, hogy van-e a termékben elakadt papír vagy idegen tárgy. Az elakadt papír eltávolításához az útmutatókat az on-line Használati útmutató hibaelhárítás szakaszában találja.
	Okres eksploatacji poduszek na tusz w produkcji dobiega końca. W sprawie wymiany poduszek na tusz skontaktuj się z Działem Pomocy Technicznej firmy Epson. Jeśli okres eksploatacji poduszek na tusz w produkcji dobiega końca, można dokończyć drukowanie, naciskając przyciski lub . Kontrolka papieru i kontrolka tuszu migają na przemian. Blíží se konec životnosti podložek pro zachytávání odpadního inkoustu výrobku. Požádejte odbornou pomoc společnosti Epson o výměnu podložek pro zachytávání odpadního inkoustu. Když se blíží konec životnosti podložek pro zachytávání odpadního inkoustu výrobku, můžete obnovit tisk stisknutím nebo . Strídavé bliki indikátor papíru a indikátor inkoustu. A termék tintapárnái majdnem elérték vagy elérték használati idejük végét. Vegye fel a kapszolatot az Epson ügyfélszolgálatával a tintapárnák kicseréléséhez. Amikor a termék tintapárnái közelednek használati idejük végéhez, az vagy gomb megnyomásával folytathatja a nyomtatást. A papír jelzőfény és a tinta jelzőfény váltakozva villog.
	Aktualizacja oprogramowania wbudowanego się nie powiodła. Podejmij próbę ponownej aktualizacji oprogramowania wbudowanego. Przygotuj kabel USB i odwiedź lokalną witrynę firmy Epson w celu uzyskania dalszych instrukcji. Aktualizace firmwaru se nezdařila. Bude nezbytné, abyste se znovu pokusili o aktualizaci firmwaru. Připravte si kabel USB a vyhledejte další pokyny na místním webu společnosti Epson. A firmware frissítése sikertelen. Újból meg kell kísérelnie a firmware frissítését. Készítsen elő egy USB kábelt és keresse fel a helyi Epson weboldalt további utasításokért.

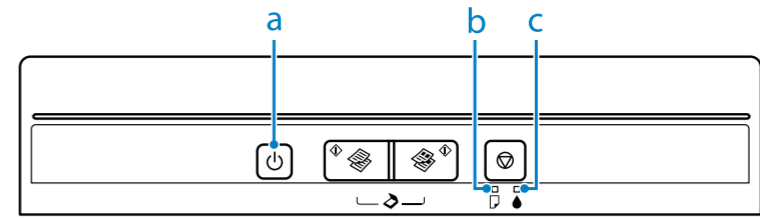
Więcej informacji/Další informace/További információk

Przewodnik użytkownika (plik PDF)/Uživatelská příručka (soubor PDF)/Használati útmutató (PDF fájl)



Brak podręcznika elektronicznego? → Włóż płytę CD do napędu i na ekranie instalatora wybierz pozycję **Podręczniki online firmy Epson**. Žádná online příručka? → Vložte disk CD a na obrazovce instalátoru vyberte možnost **Online příručky Epson**. Nincs on-line útmutató? → Helyezze be a CD-lemezt és válassza az **Epson on-line útmutatók** lehetőséget a telepítési képernyőn.

Przewodnik po Panelu sterowania/Průvodce ovládacím panelem/Útmutató a vezérlőpanelhez



a	b	c
Kontrolka zasilania Indikátor napájení Üzemjelző lámpa	Kontrolka papieru Indikátor papíru Papír jelzőfény	Kontrolka tuszu Indikátor inkoustu Tinta jelzőfény

Sluży do włączania i wyłączania produktu. Zapne/wypne výrobek. Ki-/bekapcsolja a terméket.	Sluży do uruchamiania kopiowania jednobarwnego lub kolorowego. Naciśnij przyciski lub przez 3 sekundy w celu skopiowania w trybie roboczym. Naciśnij przyciski równocześnie, aby zeskanować oryginał i zapisać go na komputerze w postaci pliku PDF. Spustí černobílé nebo barevné kopírování. Stisknutím nebo po dobu 3 sekund lze kopírovat v režimu konceptu. Stisknutím obou tlačítek současně naskenujete originál a uložíte jej jako soubor formátu PDF do počítače. A nyomtatóféj tisztításához nyomja meg a gombot 3 másodpercig, amíg az üzemi jelző fény nem kezd el villogni. A tisztításához mindent tartályból elhasználtódnak némi festék, ezért csak akkor végezze el a tisztítást, ha a minőség leromlott, tehát ha pl. kihagyások vannak a nyomatokon.	Powoduje anulowanie operacji. Ruší operaci. Torlí a műveletet.

Czynności specjalne/Speciální operace/Különleges műveletek

Aby wyczyścić głowicę drukującą, naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk , aż kontrolka zasilania zacznie migać. Przy czyszczeniu zużywane są pewne ilości tuszu ze wszystkich pojemników, więc czyszczenie należy wykonywać tylko w przypadku pogorszenia jakości, np. gdy na wydrukach widać brakujące segmenty. Chcete-li provést čištění tiskové hlavy, stiskněte a podržte po dobu 3 sekund, dokud nezačne blikat indikátor napájení. Při čištění se spotřebováva určité množství inkoustu ze všech zásobníků, takže čištění proveďte pouze, pokud se sníží kvalita, například pokud na výtiscích chybí segmenty. A nyomtatófej tisztításához nyomja meg a gombot 3 másodpercig, amíg az üzemi jelző fény nem kezd el villogni. A tisztításához mindent tartályból elhasználtódnak némi festék, ezért csak akkor végezze el a tisztítást, ha a minőség leromlott, tehát ha pl. kihagyások vannak a nyomatokon.	Przytrzymując przycisk , włóż drukarkę, aby wydrukować wzór testu dysz jak poniżej. Podržte stisknuté tlačítko , zapněte výrobek a vytiskne se vzorek pro kontrolu trysek zobrazený níže. A gomb lenyomva tartás közben kapcsolja be a terméket, ha a lenti ábrán látható fúvókaelenőrző mintázatot akarja kinyomtatni.	
	(a)	(a): OK. (b): Głowica wymaga czyszczenia. (a): OK. (b): Je třeba vyčistit tiskovou hlavu. (a): OK. (b): Fejtisztításra van szükség.

Po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisków lub , w ciągu 3 sekund naciśnij przycisk , aby wykonać 20 kopii. Při stisknutí nebo vytvoříte stisknutím v během 3 sekund 20 kopii. Miközben lenyomva tartja a vagy gombot, nyomja meg a gombot 3 másodpercen belül 20 másolat nyomtatásához.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa/Bezpečnostní pokyny/Biztonsági utasítások

Używaj wyłącznie przewodu zasilającego dostarczonego z produktem. Użycie innego przewodu może spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym. Dostarczonego przewodu nie należy używać w przypadku innych urządzeń. Použite pouze napájecí kabel dodaný s tímto výrobkem. Použití jiného kabelu může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Kabel nepoužívejte pro jiná zařízení. Csak a termékhez kapott tápkábel használja. Más kábel használata tüzet vagy áramütést okozhat. Ne használja a kábelt másként berendezéssel.	Umieść produkt w pobliżu ściennego gniazda sieciowego, aby możliwe było łatwe odłączenie przewodu zasilającego. Umístěte výrobek v blízkosti elektrické zásuvky, ze které lze napájecí kabel snadno odpojit. Úgy helyezze el a terméket egy fali csatlakozó aljzat közelében, hogy a tápkábel könnyen kihúzható legyen.	Używaj wyłącznie typu źródła zasilania wskazanego na produkcie. Používejte pouze typ napájecího zdroje, který je označen na výrobku. Csak a termék feltüntetett típusú áramforrást használjon.	Upewnij się, że przewód zasilający jest zgodny z odpowiednimi lokalnymi standardami bezpieczeństwa. Ujistěte se, že napájecí kabel splňuje všechny příslušné místní bezpečnostní normy. Ügyeljen arra, hogy az erőáramú kábel minden vonatkozó helyi biztonsági előírásnak megfelelően.	Nie dopuść do uszkodzenia lub przypalenia przewodu zasilającego. Zabraňte poškození nebo rozřepení napájecího kabelu. Vigyázzon, nehogy az erőáramú kábel megsérüljön vagy megkopjon.
Produktu ustaw z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych i silnego światła. Nevystavujte produkt přímému slunečnímu světlu nebo silnému světlu. Ne tegye ki a terméket egyenesen a napsugárzás közbe. Ne használjon gyúlékony gázokat tartalmazó aeroszolos terméket a termék belsejében vagy közelében. Ezzel tüzet okozhat.	Podczas kopiowania, drukowania i skanowania nie otwieraj modułu skanera. Neotevriete skener během kopírování, tisku nebo skenování. Ne nyissa ki a beolvasó egységet másolás, nyomtatás vagy beolvasás közben.	Nie rozpylaj wewnątrz produktu ani w jego pobliżu produktów w aerozolu zawierających łatwopalne substancje. Może to spowodować pożar. Uvnitř ani v blízkosti výrobku nepoužívejte aerosolové čističe, které obsahují hořlavé plyny. Mohli by vzniknout požár. Ne használjon gyúlékony gázokat tartalmazó aeroszolos terméket a termék belsejében vagy közelében. Ezzel tüzet okozhat.	Poza sytuacjami opisanymi w dokumentacji nie podejmuj prób samodzielnej naprawy produktu. S výjimkou případů, které jsou specificky vysvětleny v dokumentaci, se nepokoušejte provádět servis výrobku sami. Csak a dokumentációban kifejezetten leírt karbantartásokat hajtsa végre önállóan a terméken.	
Trzymaj butelki oraz pojemniki z tuszem poza zasięgiem dzieci i nie połkaj tuszu. Udržujte nádoby s inkoustem a zásobník inkoustu mimo dosah dětí a nepijte inkoust. Tartsa távol gyermekektől a tintapatronokat, és ne igya meg a tintát.	Nie należy przechylać ani przysuszać pojemnikami z tuszem po otwarciu opakowania, gdyż może to spowodować wyciek. Po otwarciu uzávěru nádoby s inkoustem nenakláníte ani neprotřepáváte; mohlo by dojít k úniku. A döntse oldalra és ne rázza a tintapatronokat a védőzár eltávolítása után, mert a tinta kifolyhat.	Upewnij się, że butelki z tuszem znajdują się w pozycji pionowej i nie są narażone na uderzenia lub zmiany temperatury. Uchovávejte nádoby s inkoustem ve svislé poloze a nevystavujte je nárazům nebo změnám teplot. A tintapatronokat függőlegesen tartás és ne tegye ki ütközésnek vagy hőmérséklet ingadozásnak.	W przypadku kontaktu tuszu ze skórą należy dokładnie przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. Je-li tusz dostane się do očí, należy natychmiast přemýct je vodou. W przypadku wystąpienia dyskomfortu lub problemów ze wzrokiem po przemyciu oczu wodą należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. W przypadku dostania się tuszu do ust należy go natychmiast wypłukać z mlekiem a zmyć. Dostane-li se inkoust do očí, vypláchněte je ihned vodou. Pokud máte obtíže nebo problémy se zrakem i po důkladném vypláchnutí očí, navštivte ihned lékaře. Pokud se vám inkoust dostane do úst, okamžitě jej vyplivněte a ihned navštivte lékaře. Ha tinta kerül a bőrre, alaposan mossa le szappannal és vízzel. Ha a tinta kerül a szembe, azonnal mossa ki vízzel. Ha a kellemetlen érzés vagy a látási zavarok nem szűnnek meg szemeket alaposan kimosása után, haladéktalanul forduljon orvoshoz. Ha a tinta kerül a szájába, azonnal köpje ki, és haladéktalanul forduljon orvoshoz.	